

# 聖神華人天主教團體

Holy Spirit (Sheng Shen) Chinese Catholic Community

c/o Diocesan Centre, Archdiocese of Ottawa, 1247 Kilborn Place, Ottawa, Ontario K1H 6K9

Tel: (613) 747-2080 ottawachinesecatholic.org



2009年11月22日  
普世基督君王節

主教代表 Archbishop's Delegate  
黃礎健神父 Rev. Bosco Wong

牧靈協調人暨執事 Pastoral Coordinator and Deacon  
范浩泉執事 Deacon Peter Fan [peter@fan.com](mailto:peter@fan.com)

主日感恩祭 Sunday Mass  
星期日中午十二時 12:00pm

成人慕道 Rite of Initiation of Christians of Adults (RCIA)  
星期日上午十時半 10:30am

兒童禮儀 Children Liturgy  
星期日中午十二時 12:00pm

福傳  
工作

慶祝中秋、信仰生活分享：活動花絮



惠捐支票請以 'Ottawa Chinese Catholic Community' 抬頭  
Please make all cheques payable to 'Ottawa Chinese Catholic Community'

## 慶祝中秋、信仰生活分享

十月三日，我們團體舉辦了一個活動：「天人共聚慶中秋」，這個活動是福傳系列的其中一個環節，同時也是慶祝中秋節的一個聚會。

今年中秋節剛好碰上星期六，所以安排活動變得較方便及容易。晚會原定五時半開始，但可能大家都有交通的問題；五時半已過，到達教區中心的人不算很多，而且部份工作人員也因交通阻塞遲未到，惟有將開始時間推遲；晚會終於在六時過後才正式開始，也因為這個原因，這時已入座的朋友也多了很多。之後經過粗略估計超過六十人，而其中第一次來到我們團體的有廿人以上。

當晚的節目主要分開兩部份，首部份是福傳的分享；我們團體中有三位領洗才一、二年的姊妹對「信仰與生活」的一些體驗與在座朋友分享，她們是LilyLi, 李丹及BettyHou, 通過她們親切及平實的敘述，雖然只是五至十分鐘，但已將她們從天主那裏得到的喜樂都表達出來；當中我們又以聖樂伴唱，這部份很快便在愉快的氣氛中完結。

第二部份便是娛樂及表演項目，由黃揚及馮雪帶領，首先是分享中秋節令食品，有朋友帶了些家鄉特式食物，雖然是異國他鄉，此刻卻能品嚐到家鄉美食，為人帶來一份親切感。之後有玩遊戲、歌唱表演及

黃英教煮快捷早餐，雖然最後因為電力不足，不能夠把製成品分享，但也讓在座者明白早餐是很重要的，尤其旅加的留學生，不要因為怕繁複而不吃早餐。

再下來的是交流時間，新知舊友暢談共聚，有朋友即興演唱懷舊歌曲，亦有朋友在這氣氛下跳起舞來，就這樣結束了「天人共聚」的一夜。

Bill Chan

## 分享家庭福傳經驗

十月十八日彌撒後，本團體內十數位弟兄姐妹參與培育組安排的午餐聚會，這聚會是集中為未領洗配偶之福傳使命作分享，藉他們的親身體驗及感受分享在家庭中為未受洗禮的配偶作福音傳播時的困難及挑戰。

當中亦有數位弟兄姐妹分享他們過去使配偶成為天主教徒的真實經驗。雖然他們經過的是很長的旅程，有的長達二十年之久，短的也經歷十年，當中包括不少盼望、祈求、忍耐、包容及等待但亦有不少的失望、沮喪、孤單、氣餒及絕望。這些成功的例子中看到他們的共通點，就是不斷祈禱及堅持對主的信念。不斷在信仰上自我增值，以天主聖言作生活藍本，服從及內心謙虛跟隨聖言的教導，不斷自我省察，在思想、言語、行為上更新以回應對主的愛。

成功不是我們可以預知的，掌握成功的要訣就必須踏上「開始」這第一步。從開始到成功可能很艱苦，但一個開始是我們可以擔擋得起的工作。福傳就是我們在生活中作耶穌的見證——來跟隨耶穌背起自己的十字架，祂說過：「你們背起我的軛，跟我學罷！因為我是良善心謙的；這樣你們必要找到你們靈魂的安息。因為我的軛是柔和的，我的擔子是輕鬆的。」(瑪11:29-30)。

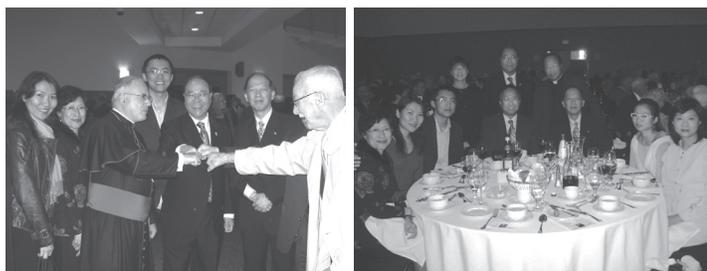
就讓我們以信賴的心，在祈禱中祈求聖神開啟身邊一些未領洗教友的心靈，使他們的心歸順於主的慈愛內。

希望這次小聚能為這些主內弟兄姐妹帶來幫助及鼓勵。

John Nung, Meiling Li

## 主教慈善晚宴

於十月二十七晚舉行。今年以扶貧為主題，捐獻對象是 Shepherd of Good Hope 和 Society of St. Vincent de Paul。筵開八十席，各堂區約有七、八百教友參加。團體內對是項事工熱心的兄弟姐妹亦踴躍支持，並在席間商討未來扶貧工作，氣氛融洽、積極，為未來的工作打下基礎。



## H1N1 豬流感工作坊匯報

十月八日代表團體參予了由渥太華醫院 Spiritual Care Services 舉辦的 H1N1 豬流感工作坊。主題包括由渥太華醫院深切治療科 Dr. Pierre Cardinal 講述有關 H1N1 病毒的基本瞭解，Thomas Hayes, Director, Occupational Health, Safety and Emergency Preparedness 介紹宗教團體在緊急全球性流行病爆發或災難所扮演的角色，及 Rev. Doug Longstaffe, Coordinator of Pastoral Education 所分享的應對 H1N1 豬流感爆發的指引。

### H1N1 病毒

H1N1 病毒的形是透過兩種蛋白細胞(簡稱 H 與 N)的分割後，與鳥禽、豬隻及人類三種媒介的混合聯盟組成的。這病毒的傳染大多數透過人與人的接觸，(例如互相握手時觸摸到對方有呼吸系統毛病所咳嗽的分泌物。)一般而言，病毒的繁殖期為1-4天，發作的初期癥狀是咳嗽，發高熱，喉嚨痛，肌肉/關節痛，頭痛，腹瀉，嘔吐，惡心等。觀察全球的情況，今次受影響最大的反常地不是年長者，而卻大部份為孩童和青少年。

渥太華首次在本年四月底發現H1N1病毒流行。至夏季末共有361人對此病毒測試呈現陽性反應，其中半數是孩童和青少年。曾入院留醫的病人總數為69，一半是二十歲以下，而因染上H1N1病毒並患有長期性疾病死亡的病人共四個。自九月以來，渥太華共有13人証實對此病毒測試呈現陽性反應，其中2人需入院接受治療，1人(同時是長期性病患者)死亡。

本地政府正積極籌備防疫疫苗注射優先給與五類被認定為高危者，即懷孕婦女，需要照顧年齡六個月以下嬰孩的人士，醫療人員，年齡6-24歲者及25-64歲患有高危病症如癌症，長期糖尿病患者等。

目前，渥太華醫院的深切治療科在儀器設備及人手方面尚可應付處理此流行病毒。社區此時亦不用驚慌，只要小心做足預防準備工夫，可保安全。

### 宗教團體在緊急 全球性流行病爆發或災難所扮演的角色

在緊急的情況下，社區內對突然提升的死亡率，家人同事的染病，病者面對被隔離要與親朋疏遠，及醫務人員與家人需要面對在流行病大爆發和在有限資源分配下抉擇是否終止對重病患者的治療...等問題，必引起極度不安，恐慌與傳聞。此時宗教團體就可發揮給與社區有需要的人士精神和心靈上的支持與慰藉。同時，不少脆弱社群如新移民，無家可歸者及耆老者都可能在此時刻更需依賴宗教團體協助獲取各類社會/醫療服務。況且，宗教團體更能當醫務人員與病患者及家人溝通的橋樑，協助達成治療的抉擇。

### 給宗教團體的預防指引

1. 如果神職人員/教友生病(例如:咳嗽, 發高熱, 及呼吸困難, 疲倦, 肌肉/喉痛), 應留在家中休息, 不該上班/上學或步入教堂。
2. 確保堂區職員/義工明瞭熟習個人衛生習慣: 如需咳嗽或打噴嚏, 請用於手肘或紙巾上, 然後盡快洗手。
3. 在教堂及其他活動範圍內提供清水或皂液給公眾作清潔之用。
4. 協助/支持養病在家而未能參予感恩祭的教友在家中禱告。
5. 加強教堂的清潔工作。
6. 在教堂及其他活動範圍內張貼渥太華/安省公共衛生資源的海報, 提高警覺及資訊。
7. 準備神職人員/大量義工生病未能服務的緊急應對策劃。

## Knight of Columbus

教會武士善會已在本團體成立，至今已有八位成員，在未來兩、三月內尚有五兄弟準備參加。本團體的圓桌小組隸屬於485武士議會。在十一月我們將發售以聖經人物為主的聖誕咭。請各教友踴躍認購。

## 團體消息及活動

- 十一月份為煉靈月, 各位教友如有需要為已亡的親友祈禱, 請把他們的名字寫在祭台前的簽名冊上。神父將會在彌撒中特別為亡者祈禱。
- 教友們若有意為本團體圖書館訂購有關信仰及靈修的書籍、刊物、CD 或 DVD, 請與培育組 John Nung 聯絡。
- 個人/家庭資料登記紀錄  
為配合團體按步建立堂區架構, 謹請如有尚未提供個人或家庭登記資料者, 盡快與行政組負責人 Angelina Lo 或 Eva Tang 聯絡, 辦理登記手續。又為確保登記資料的準確性, 各位如有個人或家庭的資料變更, 例如地址, 電話號碼, 家庭成員增加, 婚姻/領洗狀況的改變, 請亦通知行政組負責人, 以便更新資料。多謝合作, 主佑!

## ❖ FROM THE DIOCESE ❖

### DIOCESAN FAITH FORMATION:

Discernment as a way of life. Often in our spiritual journeys we seek to know God's will. There are four pre-conditions that prepare one's heart to discern wisely. Properly framing your discernment question is the next important step. Then praying daily with the question and listening. Over time, God will indicate through signs (7) that help the mature Christian confirm in faith that a spiritual direction has emerged. Discernment is a wonderful gift of the Spirit that can bring such peace and harmony into our daily lives. Sister Rosemary O'Toole, CSJ has been a spiritual director at The Upper Room Home of Prayer for 25 years. St. John the Apostle parish, Sat., December 12, 9:00 a.m. – 2:00 p.m. Please pre-register at least one week in advance. Cost: \$15/please bring a lunch. Pre-registration required: (abrown@ArchOttawa.ca); (613-738-5025, ext. 217).

### Notification for updating registration information 更新登記資料通知:

To: Administration Team 致行政組:

From 姓名: \_\_\_\_\_  
change of address/tel no. \_\_\_\_\_  
新地址/電話號碼: \_\_\_\_\_  
change of personal/family particulars \_\_\_\_\_  
個人/家庭資料變更: \_\_\_\_\_  
change of marital/baptism status \_\_\_\_\_  
婚姻/領洗資料變更: \_\_\_\_\_

Date 日期: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

## 牧靈議會 Pastoral Council 2009

### 主席 Chair

聯合主席:  
曾煥華 Adison Tsang 613-769-6238  
黃英 Huang Ying yinghuangcanada@yahoo.ca  
當然主席:  
羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com

### 秘書處 Secretariat

協調:  
陳育峰 Yu Feng Chen yfchenca@rogers.com  
當然協調:  
司徒黃金霞 Teresa Szeto 613-247-7126  
委員:  
李丹 Li Dan lidan200512@yahoo.ca  
李利 Li Li lilylee28@hotmail.com

### 禮儀 Liturgy

協調:  
Rexan Wong rexan@hotmail.com  
Bosco Kung boscokung@yahoo.ca  
當然協調:  
李美玲 Mei Ling Li meilingli63@hotmail.com  
委員:  
Fred Szeto winn3388@yahoo.com  
Xhau Kai apple\_xk@hotmail.com  
Janet Sham edward.sham@gmail.com  
Feng Xue feng\_snow@hotmail.com  
黃暉 Wei Huang teresaweh@yahoo.com

### 信仰培育 Christian Education

協調:  
John Nung jnungconsulting@yahoo.com  
Bill Chan billcchan@hotmail.com  
當然協調:  
Dicky Wong itr217@gmail.com  
委員:  
李美玲 Mei Ling Li meilingli63@hotmail.com  
吳祈 Eric Wu wuqeric@yahoo.ca  
Rosa Au Yeung rosack@hotmail.com  
Irene Chang fongkitchang@yahoo.ca  
新教友代表:  
丁寶金 Ding Bao Jin bergendn@gmail.com  
黃秋 Jason Tang chientang@rogers.com

### 團體生活 Community Life

協調:  
陳楚儀 Chor Yee Chan chanscdavid@yahoo.com  
當然委員:  
陳淑芬 Cecilia Chan cecechow@gmail.com  
委員:  
Rosa Au Yeung rosack@hotmail.com  
張貴鳳 Jessica Chan jesscheung\_2000@yahoo.com  
Anita Cheung anstcheung@yahoo.ca  
林德榮 Tak-Wing Lam twlam@primus.ca  
黃振方 James Wong 613-823-6510  
David Xia davidxiabj@yahoo.ca  
Jennifer Yeung pyeung@sympatico.ca  
Margaret Chin msk.chin@gmail.com  
Anna Yu anna.yu@hrsd-rhdsc.gc.ca  
Elizabeth Fung funge3@yahoo.com

### 公共關係 Public Relations

協調:  
黎寶珍 Katie Ng hkgal@bellnet.ca  
委員:  
黃英 Ying Huang yinghuangcanada@yahoo.ca  
<Bulletin.Web> Francis Lai franzlai@gmail.com

### 財務委員會 Temporal Administration Committee 2009

主席:  
陳麗珠 Linda Chan lindachann@hotmail.com  
李嘉華 Virginia Lee kwlee596@hotmail.com  
當然主席:  
鄧鉅振 Thomas Tang thomas\_tang@rogers.com  
委員:  
Celine Ma jjjccc90@hotmail.com  
黃庭光 Bosco Wong wongbosco27@hotmail.com



www.pinecrest-remembrance.com

# 高山墓園

墓地新開發區 — 亞洲園  
特建造適合華人設計庭院風水福地

妥善安排 免日後惆悵  
更是一個投資保值好機會



人生計畫顧問

林姬詩

Grace Lam

613-218-8128

華人顧問, 提供專業, 親切服務, 解答一切預置或緊急福地服務。  
購買高山墓園福地, 可獲價格優惠。

松山墓園 | Pinecrest Cemetery  
2500 Baseline Rd, Ottawa, ON  
電話: 613-829-3600

高山墓園 | Highland Park Cemetery  
2037 McGee Side Rd, Carp, ON  
電話: 613-831-4600

遨遊多倫多的朋友

# QALALA

## 誇啦啦零食店

憑此廣告可獲九折優待  
(特價品除外)

多倫多城市廣場 4350 Steeles Ave. E. Markham  
Market Village, Unit A25 Ontario, L3R 9V4 Tel: (905) 305-8395



## Palais Imperial

名廚主理 精美點心  
各式小菜 天天茶市  
壽喜宴席 歡迎訂設

311 - 313 DALHOUSIE STREET  
OTTAWA, ONTARIO TEL: (613) 789-6888

## 兄弟酒樓

### Brother Wu Restaurant

川粵名菜 色香味全  
馳名北京烤鴨三吃  
週末供應北方小點

1060 St. Laurant Blvd., Ottawa  
Tel.: (613) 745-1791 Fax: (613) 745-1878



張裕榮律師 (安省, 香港執業律師)  
EDWARD Y.W. CHEUNG B.Sc., M.Sc., L.L.B., P.Eng.  
Barrister, Solicitor,  
Notary Public & Trademark Agent (Ontario) Solicitor (Hong Kong)

跨國業務 服務港加 (國語, 粵語, 英語)  
移民, 商標專利, 房地產, 公司合約買賣, 遺產處理, 民事訴訟, 並曾獲當地各類法律獎項  
“辦中風集站”

22-5340 CANOTEK RD. OTTAWA, ONT. K1J 9C8  
電話 (613) 748-9898 傳真 (613) 748-1114

## YANGTZE DINING LOUNGE

### 揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine  
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W. For Reservations  
Ottawa, Ontario K1R 6P6 236-0555  
Private Dining Room Available (80 persons)



## 康寧藥房

Somerset Drug Ltd.  
708A Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P6

伍焯祺 藥劑師  
精通國語, 粵語, 英語  
免費送藥服務

電話: (613) 234-7011 傳真: (613) 234-7026  
營業時間: 星期一至五 (9:00-6:00時) 星期六 (10:00-3:00時)

## DUNDEE WEALTH MANAGEMENT

Dundee Insurance Agency Ltd.

Adison Tsang  
Insurance Advisor

One Antares Drive, Suite 530  
Ottawa, ON K2E 8C4  
Tel.: 613-224-1044  
Cell: 613-769-6238  
Fax: 613-224-1114  
atsang@dundeewealth.com  
www.dundeewealth.com

A DundeeWealth Inc. Company



## 日信旅運

JBC TRAVEL CANADA LTD.

代理世界各地特價機票

竭誠為您服務

地址: 502 1/2 SOMERSET St. WEST  
OTTAWA, ON, K1R 5J8 CANADA  
電話: (613)569-3888 1-888-206-3075  
傳真: (613)569-1666  
網址: www.jbctravel.ca



Stephen Siu, M.B.A.  
SALES REPRESENTATIVE

蕭禹璋  
(粵語)

## ROYAL LePAGE

Team Realty  
Integrity, Diligence and Client Care

484 Hazeldean Rd. Kanata,  
Ontario, K2L 1V4

Direct: (613) 853-7733

Phone: (613) 592-6400

Fax: (613) 592-4945

Email: stephensiu@royallepage.ca

誠信可靠, 專業服務,  
令您夢想成真!  
Make Me Your Real  
Estate Partner

Web: www.ssiu-home4u.com

